

# COOL ARC® 26

## KULLANIM KILAVUZU



TURKISH

Lincoln Electric ürünlerinin KALİTESİNİ tercih ettiğiniz için **TEŞEKKÜR EDERİZ.**

- Lütfen, cihaz ve ambalajda hasar olup olmadığını kontrol edin. Herhangi bir hasar tespit etmeniz durumunda cihazı satın aldığınız bayiye hasar bildiriminde bulunun.
- İleride başvurmak üzere cihaz bilgilerini içeren aşağıdaki tabloyu doldurun. Model adı, kodu ve seri numarası cihazınızın arkasında yer alan ürün etiketinde mevcuttur.

|                              |       |
|------------------------------|-------|
| Model Adı:                   |       |
| .....                        |       |
| Kod ve Seri Numarası:        |       |
| .....                        | ..... |
| Satın Alındığı Tarih ve Yer: |       |
| .....                        | ..... |

## ÜRÜN KODU

|                                                                       |    |
|-----------------------------------------------------------------------|----|
| Teknik Özellikler .....                                               | 1  |
| Elektromanyetik Uyumluluk (EMC) .....                                 | 2  |
| Güvenlik .....                                                        | 3  |
| Giriş .....                                                           | 5  |
| Ambalajdan Çıkarma .....                                              | 5  |
| Güç Ünitesi Üzerine Kurulum .....                                     | 5  |
| Kurulum ve Kullanım Talimatları .....                                 | 8  |
| Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlara İlişkin Direktif (WEEE) ..... | 18 |
| Yedek Parçalar .....                                                  | 18 |
| Yetkili Servis Merkezleri Konumu .....                                | 18 |
| Elektrik Şeması .....                                                 | 18 |
| Aksesuarlar .....                                                     | 19 |
| Boyut Diyagramı .....                                                 | 20 |

## Teknik Özellikler

| MODEL ADI                            |                                                    | ÜRÜN KODU                                                                                                                                                                                                                                                                |                                      |         |
|--------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|---------|
| COOL ARC® 26                         |                                                    | K14182-1                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                      |         |
| GİRİŞ                                |                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                      |         |
|                                      | Giriş Gerilimi U <sub>1</sub>                      | Giriş Akımı I <sub>1maks</sub>                                                                                                                                                                                                                                           |                                      |         |
| COOL ARC® 26                         | 230 V ± %15                                        | 1,5 A                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                      |         |
|                                      | 400 V ± %15                                        | 1A                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                      |         |
|                                      | 440 V ± %15                                        | 0,9A                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                      |         |
|                                      |                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                      |         |
|                                      | Frekans                                            | EMC Sınıfı                                                                                                                                                                                                                                                               |                                      |         |
| COOL ARC® 26                         | 50/60 Hz                                           | A                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                      |         |
| DERECELENDİRME PARAMETRELERİ         |                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                      |         |
|                                      | 25°C sıcaklıkta dakikada 1 litre akış soğutma gücü | Maksimum basınç oranı                                                                                                                                                                                                                                                    |                                      |         |
| COOL ARC® 26                         | 0,84 kW                                            | 0,47 MPa                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                      |         |
| SOĞUTUCU REZERVUARININ PARAMETRELERİ |                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                      |         |
|                                      | Maksimum rezervuar kapasitesi                      | Gerekli minimum rezervuar kapasitesi                                                                                                                                                                                                                                     |                                      |         |
| COOL ARC® 26                         | 4 litre                                            | 3 litre                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                      |         |
| SOĞUTMA SIVISI                       |                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                      |         |
| COOL ARC® 26                         | Önerilen soğutma sıvısı                            | FREEZCOOL - W000010167                                                                                                                                                                                                                                                   |                                      |         |
|                                      |                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                      |         |
| COOL ARC® 26                         | Kullanmayın!!                                      | Önceden paketlenmiş kaynak endüstrisi soğutma sıvıları. Bu soğutma sıvılarında, soğutucunun plastik bileşenlerine saldıran yağ bazlı maddeler bulunabilir. Soğutucuya ilave edildikten sonra, bu maddelerin su hatlarından ve ısı eşanjöründen temizlenmesi imkansızdır. |                                      |         |
|                                      |                                                    | Otomobil antifriz sıvıları. Bu soğutma sıvıları, ısı eşanjörünün pompasına ve bloğuna zarar vererek soğutma performansını etkiler.                                                                                                                                       |                                      |         |
| FİZİKSEL BOYUTLARI                   |                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                      |         |
|                                      | Ağırlık                                            | Yükseklik                                                                                                                                                                                                                                                                | Genişlik                             | Uzunluk |
| COOL ARC® 26                         | 18 kg                                              | 680 mm                                                                                                                                                                                                                                                                   | 260 mm                               | 150 mm  |
| DİĞERLERİ                            |                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                      |         |
| Koruma Sınıfı                        | Çalışma Nem Değeri<br>(t=68°F=20°C)                | Çalışma Sıcaklığı                                                                                                                                                                                                                                                        | Saklama Sıcaklığı                    |         |
| IP23                                 | ≤ %90                                              | 14°F ila 104°F<br>(-10°C ila +40°C)                                                                                                                                                                                                                                      | -13°F ila 131°F<br>(-25°C ila +55°C) |         |

# Elektromanyetik Uyumluluk (EMC)

11/04

Bu makine ilgili tüm direktiflere ve standartlara uygun şekilde tasarlanmıştır. Bununla beraber, telekomünikasyon cihazlarını (telefon, radyo ve televizyon) ve diğer güvenlik cihazlarını karıştırıcı elektromanyetik dalgalar üretebilir. Bu durum, etkilenen cihazlar için güvenlik sorunu oluşturabilir. Makinenin ürettiği bu elektromanyetik parazitlerin etkisini önlemek veya azaltmak için bu bölümü dikkatle okuyun.

Makinenin ürettiği elektromanyetik dalgaların etkisini azaltmak için aşağıda belirtilen uyarıları dikkate alın.

- Makinenin şebeke elektriğine olan bağlantısını kullanım kılavuzunda anlatıldığı gibi yapın. Eğer, elektromanyetik bir etkileşim olursa ana elektrik girişini filtre etmek gibi önlemlerin alınması gerekebilir.
- Çıkış kabloları olabildiğince kısa olmalı ve bir arada tutulmalıdır. Elektromanyetik etkileşmeyi azaltmak için, mümkünse iş parçasına topraklama yapın. Kullanıcı, bu iş parçasının topraklamaya bağlanmasının, personel ve ekipman için problem yaratıp yaratmayacağını kontrol etmelidir.
- Çalışma alanındaki kabloların korunması elektromanyetik dalgaları azaltabilir. Bu durum özel uygulamalar için gerekli olabilir.

## UYARI

A Sınıfı ekipmanlar şebeke hattından sağlanan düşük gerilimli elektrik gücünden faydalanan yaşama alanlarında kullanılmaya uygun değildir. Bu bölgelerde, iletilme ve yanı sıra radyofrekans dalgalar nedeniyle, elektromanyetik uygunluğa ters etki yaratabilecek potansiyel zorluklar bulunabilir.

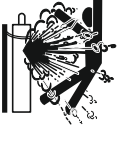




## UYARI

Bu makine mutlaka yetkili personel tarafından kullanılmalıdır. Tüm bağlantıların, operasyonların, bakım ve onarım prosedürlerinin yetkili kişilerce yapıldığından emin olun. Makineyi çalıştırmadan önce bu kullanım kılavuzunu mutlaka okuyun. Kullanım kılavuzundaki talimatların uygulanmaması ciddi yaralanmalara, can kaybına veya makinenin zarar görmesine neden olabilir. Lütfen altta belirtilen sembollerin karşısındaki uyarıları dikkatle okuyup anladığınızdan emin olun. Kaynak Tekniği Sanayi ve Ticaret A.Ş. ve Lincoln Electric, hatalı montajdan, hatalı bakımdan ve uygun olmayan kullanımdan kaynaklanan hasarlardan sorumlu değildir.

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | UYARI: Bu sembol olası ciddi yaralanmaları, can kayıplarını ve makinede meydana gelebilecek hasarları önlemek için kullanım kılavuzundaki talimatlara mutlaka uyulması gerektiğini gösterir. Olası ciddi yaralanma ve ölümlerden kendinizi ve başkalarını koruyun.                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | TALİMATLARI DİKKATLE OKUYUN VE ANLAYIN: Makineyi çalıştırmadan önce bu kullanım kılavuzunu mutlaka okuyun. Ark kaynağı tehlikeli olabilir. Kullanım Kılavuzundaki talimatların uygulanmaması ciddi yaralanmalara, can kaybına veya makinenin zarar görmesine neden olabilir.                                                                                                                                                                                                                                          |
|  | ELEKTRİK ÇARPMASI ÖLDÜREBİLİR: Kaynak makinesi yüksek voltajlar üretir. Bu makine çalışırken elektrod, şase pensesine, makineye bağlı iş parçalarına dokunmayın. Kendinizi elektrod, şase pensesi ve makineye bağlı iş parçalarından koruyun.                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | ELEKTRİKLE ÇALIŞAN EKİPMAN: Makine üzerinde çalışmaya başlamadan önce sigorta kutusundaki şalteri kullanarak elektriği kesin. Bu ekipmanı yerel elektrik mevzuatına göre topraklayın.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | ELEKTRİKLE ÇALIŞAN EKİPMAN: Elektrod kablolarının, besleme kablolarının ve makineye bağlı kabloların durumunu düzenli olarak kontrol edin. İzolasyonu hasar görmüş herhangi bir kablo varsa derhal değiştirin. Her türlü ark parlaması ve yangın çıkması riskini önlemek için elektrod pensesini kaynak masasının üzerine ya da şase pensesi ile temasta olan bir yüzeye doğrudan bırakmayın.                                                                                                                         |
|  | ELEKTRİKSEL VE MANYETİK ALAN TEHLİKELİ OLABİLİR: İletkenlerden geçen elektrik, elektrik ve elektromanyetik alanlar (EMF) oluşturur. Oluşan EMF alanları kalp pili gibi cihazlar üzerinde etkili olabilir. Kalp pili kullanan kaynakçıların makineyi çalıştırmadan önce doktorlarına danışmaları gerekir.                                                                                                                                                                                                              |
|  | AVRUPA BİRLİĞİ (CE) NORMLARINA UYGUNLUK: Bu makine, Avrupa Birliği Talimatları'na uygun olarak üretilmiştir.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|  | YAPAY OPTİK RADYASYON: 2006/25/EC Direktifi ve EN 12198 Standardı'nda yer alan gerekliliklere göre makine kategori 2 cihazdır. EN169 Standardı gereğince, koruma derecesi maksimum 15 olan filtreye sahip Kişisel Koruyucu Ekipman (KKE) edinilmesi zorunludur.                                                                                                                                                                                                                                                       |
|  | DUMAN VE GAZLAR TEHLİKELİ OLABİLİR: Kaynak işlemi sağlığa zararlı duman ve gaz çıkışına neden olabilir. Bu duman ve gazları solumaktan kaçının. Kullanıcıları bu tehlikeden korumak için yeterli havalandırma yapılmalı veya duman ve gazlar soluma bölgesi dışına atılmalıdır.                                                                                                                                                                                                                                       |
|  | KAYNAK ARKI YAKABİLİR: Kaynak işlemi yapılırken veya izlenirken, gözleri sıçramalardan ve kaynak arkının yaydığı ışınlardan korumak için uygun filtreye ve koruma levhasına sahip bir siper kullanın. Aleve dayanıklı malzemeden üretilmiş giysilerle kendinizin ve yakın çevrede bulunan kişilerin cildini koruma altına alın. Yakın çevrede bulunan kişileri, yanmaz malzemeden yapılmış uygun paravanlarla koruyun ve kaynak arkına bakmamaları ve kendilerini ark ışını etkisinde bırakmamaları konusunda uyarın. |

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <p><b>KAYNAK SIÇRAMALARI YANGINA VE PATLAMALARA NEDEN OLABİLİR:</b> Yanıcı malzemeleri kaynak yapılan yerden uzakta tutun ve yangın söndürücüyü kolaylıkla erişebileceğiniz bir yere koyun. Kaynak işlemi sırasında oluşabilecek sıçramalar ve sıcak malzemeler ince çatlaklar ve en dar açıklıklardan bile etrafa kolaylıkla sıçrayabilir. Yanıcı ve zehirleyici gazları ortamdaki tamamen uzaklaştıracak önlemlerin alındığından emin olmadan hiçbir bidon, varil, tank ya da malzeme üzerinde kaynak yapmayın. Yanıcı gazların, buharların ya da sıvı yakıtların bulunduğu yerlerde makineyi asla çalıştırmayın.</p>                                                                                                                                      |
|   | <p><b>KAYNAKLI MALZEMELER YAKABİLİR:</b> Kaynak sırasında yüksek miktarda ısı açığa çıkabilir. Sıcak yüzeyler ve malzemeler ciddi yanıklara neden olabilir. Bu tür malzemelere dokunurken ve taşırken mutlaka eldiven ve pense kullanılmalıdır.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|   | <p><b>HASAR GÖRMESİ HALİNDE GAZ TÜPÜ PATLAYABİLİR:</b> Sadece kaynak işlemlerine uygun olarak üretilmiş koruyucu gaz içeren basınçlı gaz tüplerini kullanın. Kullanılan gaza ve tüp basıncına uygun regülatörlerin tüpe doğru olarak monte edildiğinden emin olun. Tüpleri her zaman dik pozisyonda tutun ve güvenlik zinciri ile sabit bir yere bağlayın. Koruyucu kapakları kapatmadan tüpleri hareket ettirmeyin ve tüplerin yerlerini kesinlikle değiştirmeyin. Elektrodların, elektrod penselerinin, şase penselerinin ve gerilim altındaki her türlü parçanın gaz tüpü ile temas etmemesine özen gösterin. Tüpleri, fiziksel hasara ya da kıvılcım ve ısı kaynakları dahil kaynak işlemlerine maruz kalabilecekleri bölgelerin uzağında stoklayın.</p> |
|   | <p><b>SICAK SOĞUTMA SIVISI CİLDİ YAKABİLİR:</b> Soğutucuya ilave etmeden önce soğutma sıvısının SICAK OLMADIĞINDAN emin olun.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | <p><b>GÜVENLİK İŞARETİ:</b> Bu makine, elektrik çarpması riskinin yüksek olduğu ortamlarda gerçekleştirilen kaynak uygulamaları için gerekli olan gücü sağlamaya uygundur.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

Üretici, tasarımda ve aynı zamanda kullanım kılavuzunun sürümünde yükseltme yapmadan değişiklikler ve/veya iyileştirmeler yapma hakkını saklı tutar.

## Giriş

**COOL ARC® 26** soğutucu, **COOL ARC® 26**'yı onaylanmış bir aksesuar olarak listeleyen MIG kaynak güç üniteleriyle birlikte kullanılmak üzere tasarlanmış bağımsız bir geri beslemeli soğutma sistemidir.

Aşağıdaki ekipmanlar **COOL ARC® 26** ile birlikte gelir:

- Hızlı su konektörlü hortum:
  - Bir kaynak ünitesine bağlantı için mavi (115 mm), Kırmızı (150 mm) hortum.
  - Doldurma prosedüründe kullanılmak üzere siyah hortum (200 mm).
- Somun anahtarı 8 ile güç kaynağına sabitlemek üzere M5x20 vida.

**COOL ARC® 26** sistemde soğutma sıvısı olmadan boş olarak teslim edilir. FREEZCOOL - W000010167 kullanılması tavsiye edilir.

## Ambalajdan Çıkarma

### COOL ARC® 26'ün Ambalajdan Çıkarılması

Soğutucunun ambalajı, nakliye kusurlarına dayanacak şekilde tasarlanmıştır ve üniteyi çevreleyen bir karton bulunur. Nakliye sırasında herhangi bir hasar meydana gelmişse, sertifikalı Lincoln distribütörünüze veya servis merkezimize başvurun.

Üniteyi ambalajından çıkarırken, kartona kesici nesneler sokmaktan kaçının, bu plastik rezervuarı delebilir. Parça siparişleri ve gelecekteki bakım hizmetleri için **COOL ARC® 26** ile birlikte verilen kılavuz talimatını ve servis dizinini saklayın.

## Güç Ünitesi Üzerine Kurulum

**COOL ARC® 26**, doğrudan **COOL ARC® 26**'yı onaylanmış bir aksesuar olarak listeleyen MIG kaynak güç ünitesinin şasisine monte edilmelidir.



#### UYARI

Sadece vasıflı bir elektrik teknisyeni kaynak makinesini güç ağına bağlayabilir. Kurulum, uygun Ulusal Elektrik Yasası ve yerel düzenlemelere göre yapılmalıdır.



#### UYARI

**COOL ARC® 26**'yı bağlamadan önce güç ünitesini kapatın ve giriş kaynağından ayırın.

#### MONTAJ:

- Yan paneli sökün (Şekil 1).
- Yan paneli çıkarın (Şekil 2).
- Kapak braketini sökün ve çıkarın (Şekil 3).
- Soğutucuyu taban konumlandırma pimlerine yerleştirin (Şekil 4).
- Kablo tutma braketini vidalayın (Şekil 5).
- 10 pimli fişi prize takın ve koruyucu toprak yeşil/sarı kablo terminalini vidalayın (Şekil 6).
- Yan paneli vidalayın (Şekil 7).
- Yan paneli vidalayın (Şekil 8).
- Son montaj (Şekil 9).



Şekil 1



Şekil 4



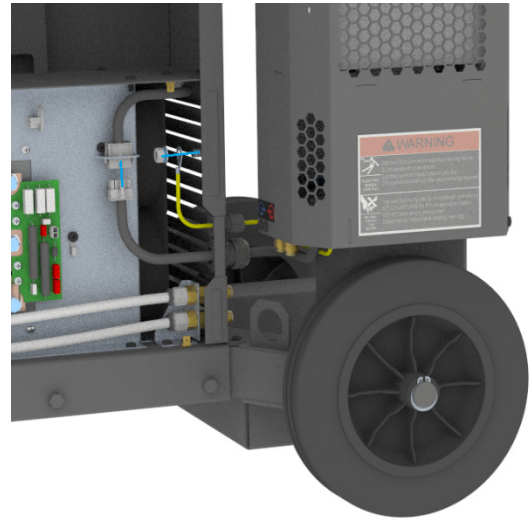
Şekil 2



Şekil 5



Şekil 3



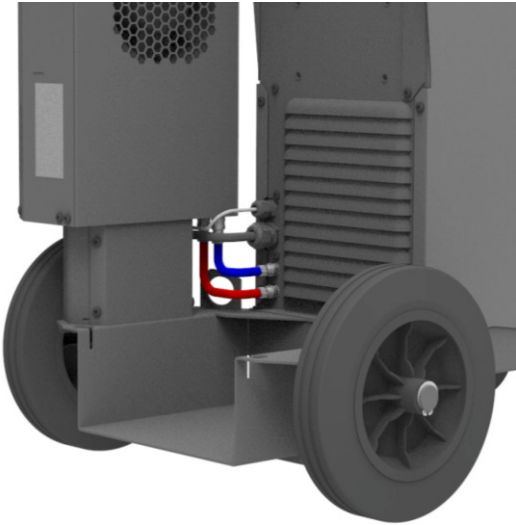
Şekil 6



Şekil 7



Şekil 8



Şekil 9

# Kurulum ve Kullanım Talimatları

Makineyi kurmadan veya çalıştırmadan önce bu bölümü sonuna kadar okuyun.

## ⚠ UYARI

### ELEKTRİK ÇARPMASI öldürebilir.

- Kapaklar çıkarılmış halde çalıştırmayın.
- Kablolar ıslaksa veya suya batırılmışsa çalıştırmayın.



### HAREKETLİ PARÇALAR yaralanmaya neden olabilir.

- Hareketli parçalar yaralanmaya neden olabilir. Parmaklarınızı asla Soğutucunun açıklıklarına koymayın.



### SICAK SOĞUTMA SIVISI cildi yakabilir.

- Soğutucuya ilave etmeden önce soğutma sıvısının SICAK OLMADIĞINDAN emin olun.



## KONUM

Bu makine en zor koşullarda bile çalışabilir. Bununla beraber, makinenin uzun ömürlü olmasını ve güvenle kullanılabilmesini sağlamak amacıyla aşağıdaki basit önlemlerin alınması önemlidir:

- Makineyi 15 dereceden daha fazla yatay eğime sahip bir yere koymayın veya böyle bir yerde çalıştırmayın.
- Makineyi boruların buzunu çözmek için kullanmayın.
- Makine, mutlaka temiz hava akımı olan bir yerde çalıştırılmalı ve makinenin çalıştırıldığı yerde havalandırmayı engelleyici ya da hava akımını durdurucu bir etken olmamalıdır. Çalışırken, makinenin üzeri kağıt, bez ya da benzeri malzemelerle örtülmemelidir.
- Toz ve kirler makinenin içine girebilir; bu durum mümkün olduğunca en aza indirilmelidir. Bu makine IP23 koruma sınıfına sahiptir. Makineyi mümkün olduğunca kuru tutun, ıslak zemin veya su birikintisi üzerine koymayın.
- Makineyi, uzaktan kontrol edilen cihazlardan uzak bir yere koyun. Makine normal kullanımda, yakınlarda bulunan uzaktan kontrol edilen cihazları olumsuz yönde etkileyebilir ve bu durum yaralanma veya ekipman arızalarına neden olabilir. Lütfen kullanım kılavuzundaki Elektromanyetik Uygunluk bölümünü okuyun.
- 40°C'den yüksek ortam sıcaklığına sahip alanlarda çalıştırmayın. Ortam havası sıcaklığı soğutma parametrelerini etkiler. Ortam sıcaklığı daha yüksekse, soğutma sistemi daha az etkili olacaktır.

## ⚠ UYARI

Soğutucuyu aşırı sıcak alanların yakınına koymaktan kaçının.

## ÖNERİLEN GÜÇ ÜNİTESİ

COOL ARC® 26 su soğutmalı torçlarla kullanılmak üzere tasarlanmıştır. COOL ARC® 26, COOL ARC® 26'yı onaylanmış bir aksesuar olarak listeleyen bir MIG kaynak güç ünitesi ile kullanılmalıdır.

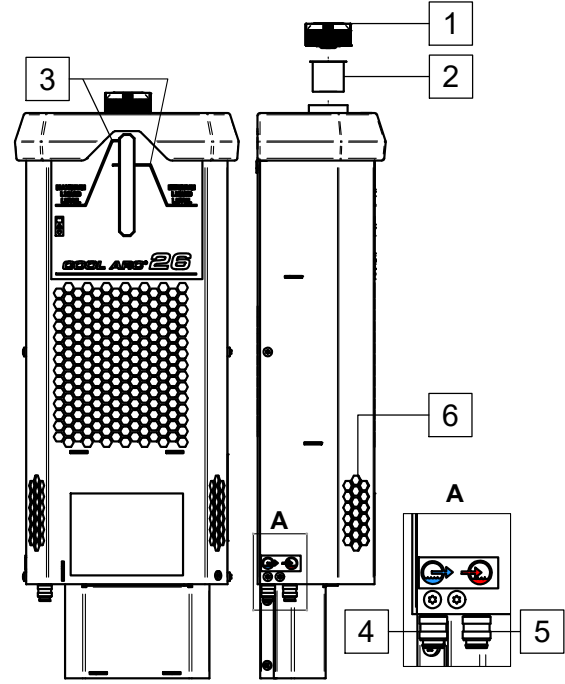
## Güç Kablosu Bağlantısı

COOL ARC® 26, yalnızca vasıflı bir elektrik teknisyeni tarafından yapılabilecek kurulum prosedürüne uygun olarak bir kaynak güç ünitesi ile beslenmelidir. Kurulum, ilgili Ulusal Elektrik Yasası ve yerel düzenlemelere uygun olarak yapılmalıdır.

## ⚠ UYARI

Rezervuar doldurulmamışsa ve torç/tabanca hortumları soğutma ünitesinden ayrılmışsa soğutucuyu çalıştırmayın. Bu uyarıyı dikkate almamak soğutucu ünitesinde dahili hasara neden olabilir.

## Kontrol ve Çalışma Özellikleri



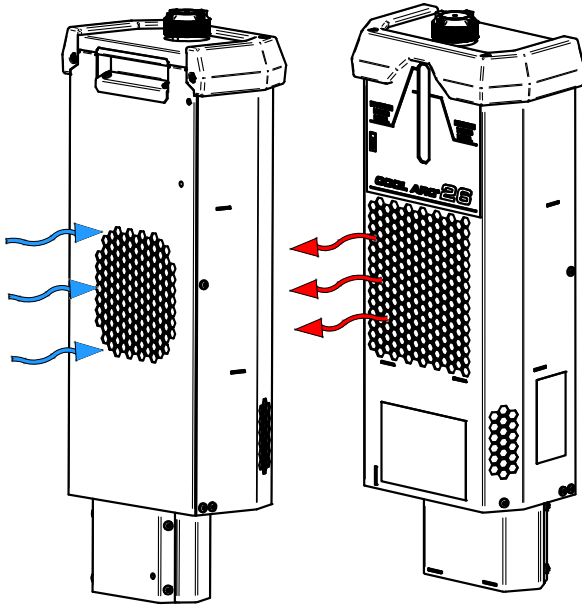
Şekil 10

COOL ARC® 26, akış sensöründe yetersiz soğutma sıvısı akışı olduğu tespit edildiğinde Torcu aşırı ısınmadan korumak için makineye bir hata kodu gönderilmesini tetikleyen bir akış sensörü ile birlikte gelir. Hata Kodu arızası (Hata 0092), torç hatlarında olası bir bükülme, Torç soğutma sıvısı hatlarında hasar ve/veya sızıntı olduğuna işaret edebilir.

## ⚠ UYARI

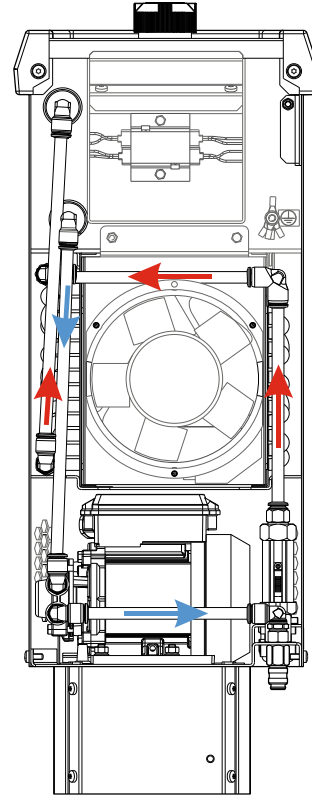
Soğutucunun içine soğutma sıvısı akışının düşük veya hiç olmadığını tespit etmeye yarayan otomatik bir akış sensörü yerleştirilmiştir. Akışın düşük veya hiç olmaması durumu, kaynak çıkışının torcu korumak amacıyla otomatik olarak durmasına neden olur.

1. Kapaklı Soğutma Sıvısı Rezervuarı: Yarı saydam rezervuar, soğutma sıvısı seviyesinin kontrol edilebilmesini sağlar.
2. Rezervuar filtresi: 400µm.
3. Minimum ve Maksimum Sıvı Seviyesi: Önerilen minimum sıvı seviyesi 3 litredir.
4. Hızlı Bağlantı Kaplini: Soğutma sıvısı çıkışı (torca/tabancaya soğuk soğutma sıvısı sağlar).
5. Hızlı Bağlantı Kaplini: Soğutma sıvısı girişi (torçtan/tabancadan sıcak soğutma sıvısını alır).
6. Hava Akış Olukları: Hava soğutmanın uygun şekilde dolaşımını sağlar.



Şekil 11

## Soğutma Sıvısının Soğutucudaki Devridaimi



Şekil 12

### ! UYARI

Su hatlarını bükülmeye veya keskin virajlara karşı koruyun.

### ! UYARI

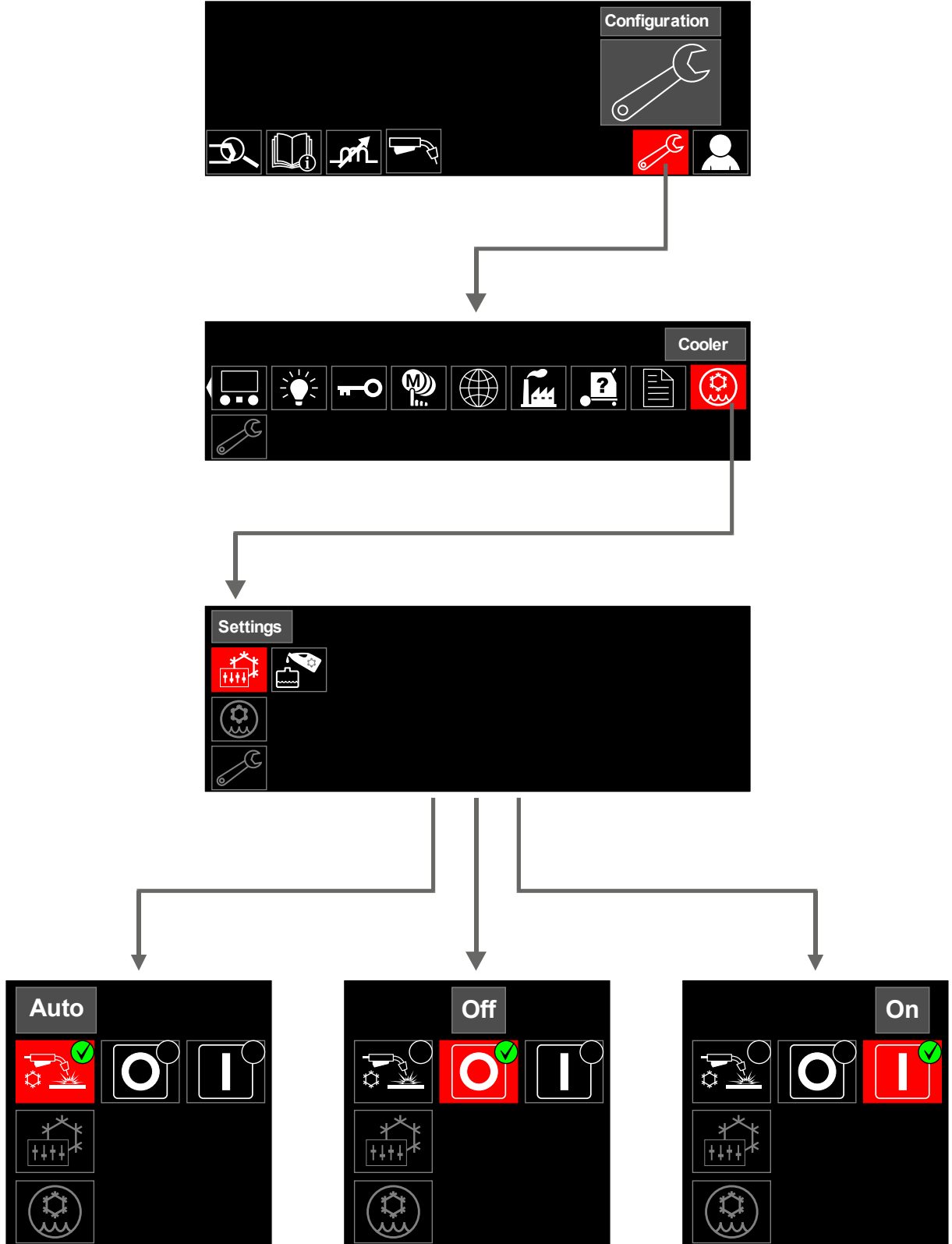
Soğutucuyu asla kasası olmadan çalıştırmayın.

## Çalıştırma modları

**COOL ARC® 26** iki arayüz kullanılarak çalıştırılabilir. Standart sürüm U0'da (Şekil 14) iki LED ekran kullanılır. Gelişmiş sürüm U7'de (Şekil 13) 7" ekran kullanılır. Her iki arayüzü çalıştırma yöntemi, dedike güç ünitesinin çalıştırma talimatlarında açıklanmaktadır. **COOL ARC® 26** şu modlara ayarlanabilir:

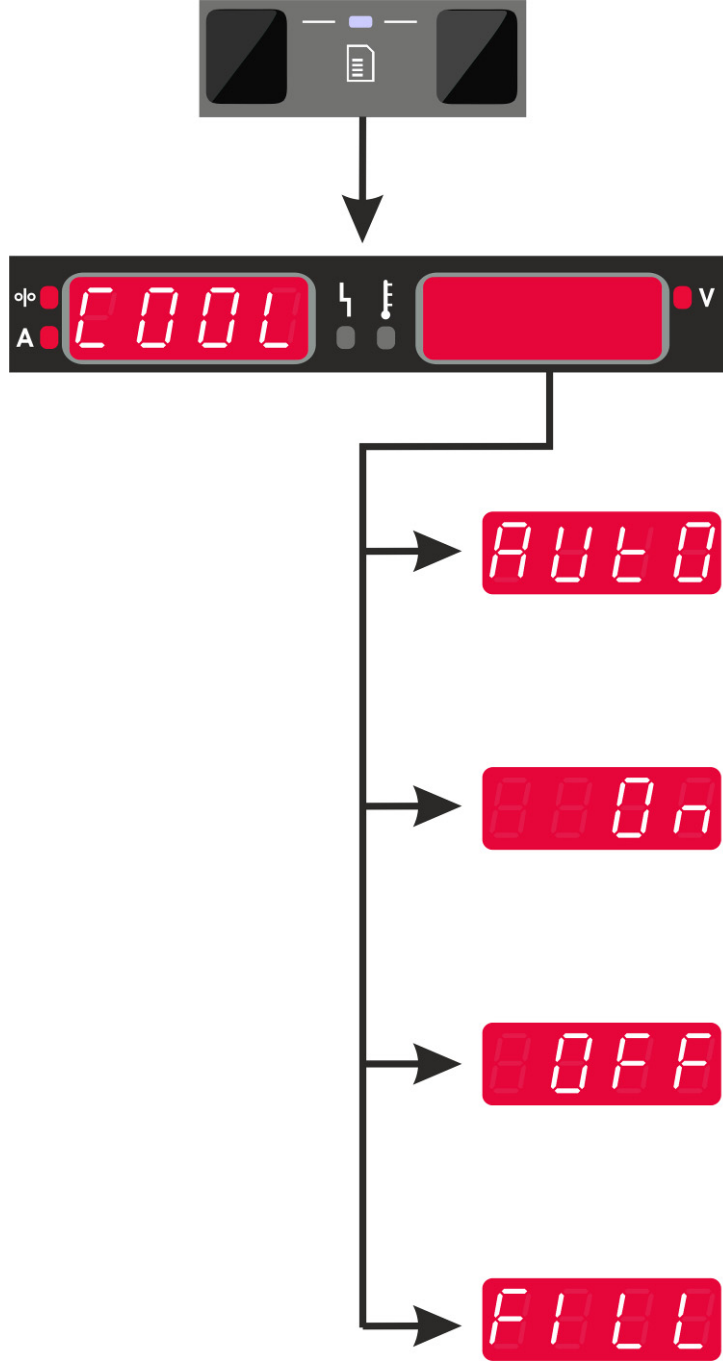
| Durum                        | Tanım                                                                                                             |
|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Otomatik (varsayılan)</b> | Soğutucu, kaynak başladıktan sonra açılır ve kaynak sonrası torcun soğutulması için gereken süre sonunda kapanır. |
| <b>KAPALI</b>                | Soğutucu kapalı.                                                                                                  |
| <b>AÇIK</b>                  | Soğutucu sürekli açık.                                                                                            |

## Gelişmiş Kullanıcı Arayüzü (U7)



Şekil 13

Standart Kullanıcı Arayüzü (U0)



Şekil 14

## Rezervuarı ve su hatlarını doldurma



### UYARI

Soğutma sıvısı ile temastan kaçının. Su geçirmez eldiven ve koruyucu gözlük takın.

Soğutucu sadece dikey konumda doldurulabilir ve kullanılabilir.

Yalnızca önerilen soğutma sıvısını kullanın: FREEZCOOL - W000010167.

Önceden paketlenmiş kaynak endüstrisi soğutma sıvıları **kullanmayın**. Bu soğutma sıvılarında, soğutucunun plastik bileşenlerine saldıran yağ bazlı maddeler bulunabilir. Soğutucuya ilave edildikten sonra, bu maddelerin su hatlarından ve ısı eşanjöründen temizlenmesi imkansızdır.

Otomobil antifriz sıvılarını **kullanmayın**. Bu soğutma sıvıları, ısı eşanjörünün pompasına ve bloğuna zarar vererek soğutma performansını etkiler.

### UYARI

Soğutucuyu asla rezervuar boşken çalıştırmayın.

### UYARI

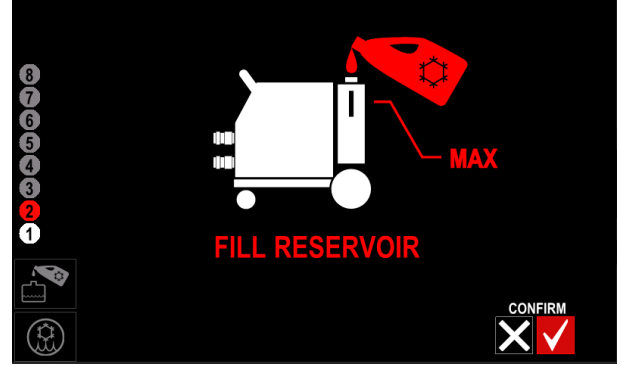
Soğutucuyu içinde en az 3 litre soğutma sıvısı olmadan çalıştırmayın. Yeterli soğutma sıvısı olmadan çalıştırmak, sistemin çalıştırmadan önce tamamen hazır olmasını engelleyebilir ve pompaya zarar verebilir.

- Kaynak kurulumunu monte edin (Güç Ünitesi Üzerine Kurulum bölümüne bakınız).
- Güç ünitesini açın. **COOL ARC® 26** düzgün bağlanmışsa, güç ünitesi cihazı tanıyacaktır.
- COOL ARC® 26** ilk kez bağlandığında, kaynak ünitesi doldurma prosedürünü otomatik olarak başlatır (Şekil 15 veya 24). Kısmi vakum oluşmasını önlemek için rezervuar kapağını çıkarın.
- Soğutma sıvısı rezervuarını maksimum seviyeye kadar doldurun - 4 litre - (Şekil 16 veya 25).
- Hızlı su konektörlü (ekipmanla birlikte verilen BYPASS) kısa siyah hortumu güç ünitesinin önündeki mavi giriş soketine takın. Soğutma sıvısı devresini gözlemleyin, soğutma sıvısı BYPASS'tan sızmaya başlayana kadar bekleyin. Soğutma sıvısı taşması için FREEZCOOL rezervuarının kullanılması tavsiye edilir - (Şekil 17 veya 26).
- Soğutma sıvısı BYPASS'tan sızmaya başladığında, BYPASS'ın ikinci hızlı konektörünü güç ünitesinin önündeki kırmızı giriş soketine bağlayın - (Şekil 18 veya 27).
- Soğutma sıvısı soğutma sistemini tamamen dolaşp rezervuara geri dönene kadar bekleyin - (Şekil 19 veya 28).
- BYPASS'ın bağlantısını çıkarın.
- Güç ünitesini ayrı bir tel besleyici ile kullanırken torç hortumlarını ve ara bağlantı kablosunu takın (Şekil 20 veya 29).
- Soğutma sıvısı soğutma sistemini tamamen dolaşana kadar bekleyin - (Şekil 21 veya 30).
- Soğutma sıvısı seviyesini kontrol edin ve gerekirse **COOL ARC® 26**'nın ön etiketinde bulunan minimum ve maksimum arasındaki seviyeye kadar soğutma sıvısı doldurun (Şekil 22 veya 31).
- Kapağı sıkın.
- Doldurma işlemi başarılı olursa (Şekil 23 veya 32), soğutucu OTOMATİK moduna geçer.

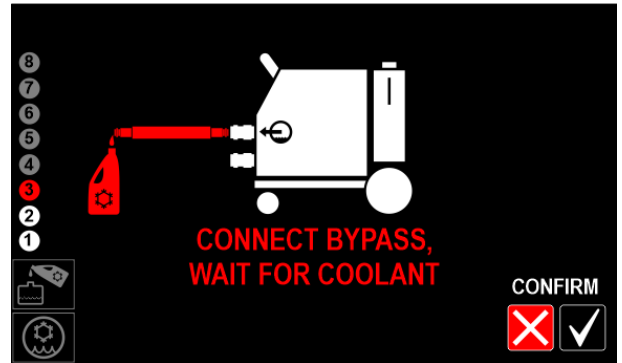
## Gelişmiş Kullanıcı Arayüzü (U7)



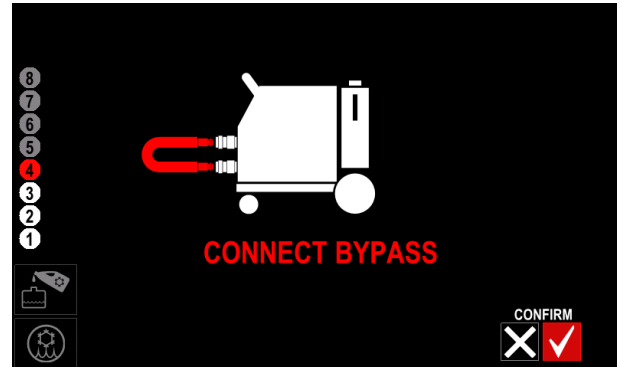
Şekil 15



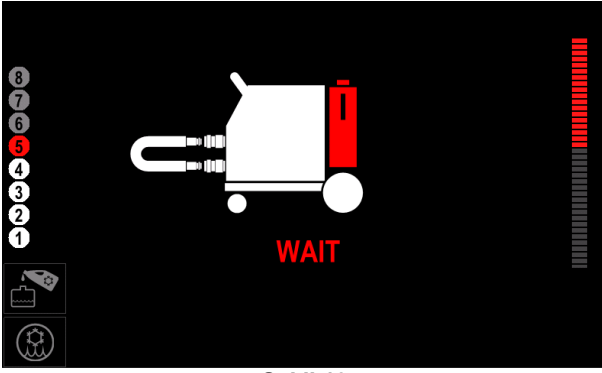
Şekil 16



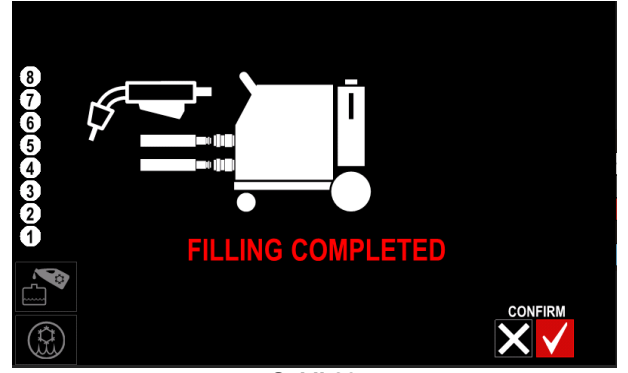
Şekil 17



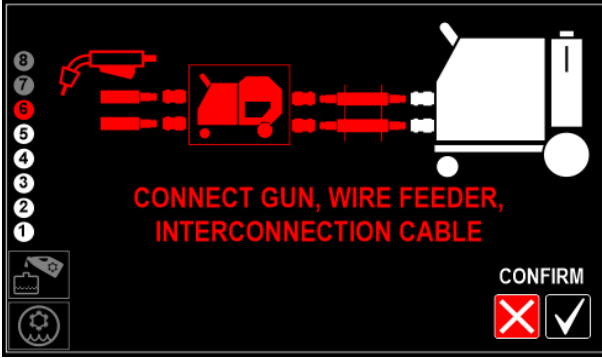
Şekil 18



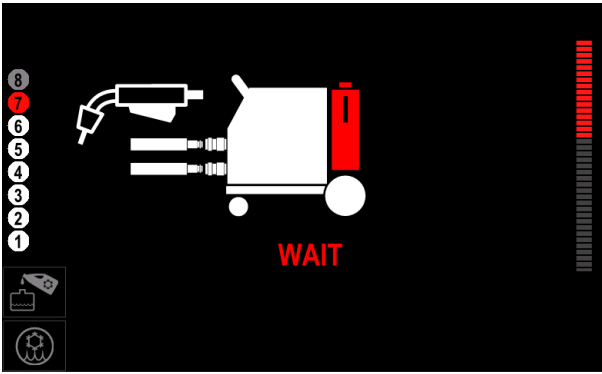
Şekil 19



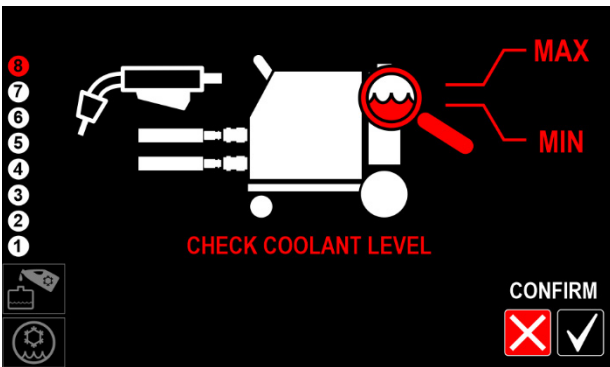
Şekil 23



Şekil 20



Şekil 21



Şekil 22

#### Standart Kullanıcı Arayüzü (U0)



Şekil 24



Şekil 25



Şekil 26



Şekil 27



Şekil 28



Şekil 29



Şekil 30



Şekil 31

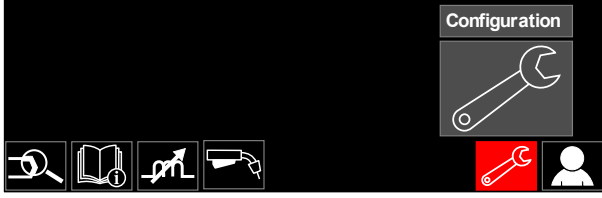


Şekil 32

### ⚠ UYARI

Farklı **COOL ARC® 26** bağlanırsa, doldurma prosedürü manuel olarak başlatılmalıdır. Önce Şekil 33 veya 34'te gösterildiği gibi uygulayın ve ardından Şekil 15 veya 24 ila Şekil 23 veya 32 arasında gösterilen adımları tekrarlayın.

#### Gelişmiş Kullanıcı Arayüzü (U7)



Şekil 33

#### Standart Kullanıcı Arayüzü (U0)

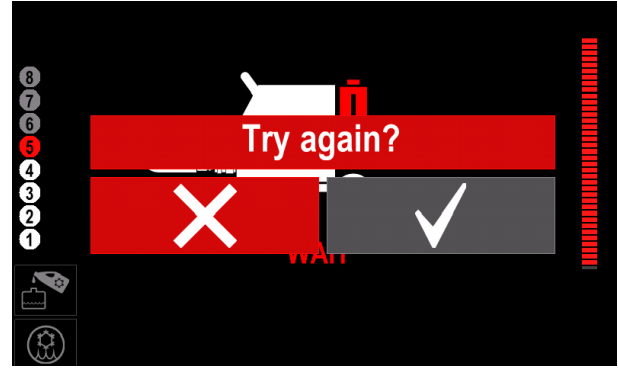


Şekil 34

### Doldurma prosedürü başarısız

#### Rezervuar ve su hatlarını ilk kez doldurma

Prosedür ilk seferinde tamamlanamazsa, Şekil 35 veya 36'da olduğu gibi ekranda bir görüntü gösterilecektir.



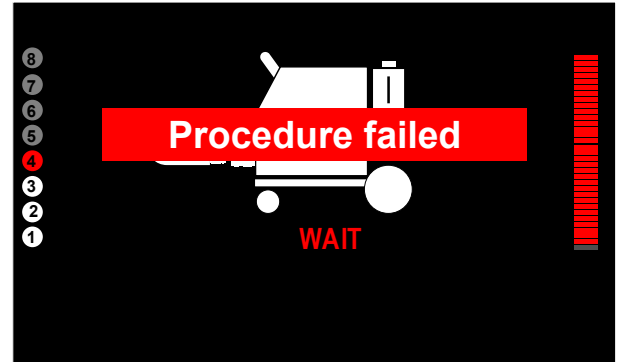
Şekil 35



Şekil 36

Doldurma prosedürü ikinci deneme sırasında başarısız olursa (Şekil 37 veya 38) lütfen güç ünitesini kapatın ve şunları kontrol edin:

- soğutma sistemi hortumlarının durumu (bükülmüş veya hasarlı mı);
- soğutma sıvısı seviyesi.



Şekil 37



Şekil 38

İnceledikten sonra güç ünitesini açın. Makine doldurma prosedürünü otomatik olarak yeniden başlatır.

### ⚠ UYARI

Doldurma prosedürü başarısız olursa, en yakın Teknik Servis Merkezi veya Lincoln Electric ile temasa geçin. Makinenin **COOL ARC® 26** düzgün çalışmıyorken kullanılması, su torcunun veya **COOL ARC® 26** makinesinin termal hasarına neden olabilir.

## Hata Mesajı - soğutma sıvısı akışı yok

Sistem tarafından kaynak sırasında soğutma sıvısı akışı algılanmazsa, Şekil 39 veya 40'ta olduğu gibi ekranda bir görüntü gösterilecek ve makine kaynak çıkışını otomatik olarak durdurarak kendini koruyacaktır.



Şekil 39



Şekil 40

Hata mesajını silmek için sol butona/düğmeye basın. **COOL ARC® 26 AÇIK** modundaysa, kaynak işlemine devam etmek için makinenin resetlenmesi gerekir. Bunun nedeni, pompayı hasardan ve torcu aşırı ısınmadan korumaktır.

### UYARI

Bir sonraki kaynak denemeleri sırasında makine hala 0092 hatasını gösteriyorsa (Şekil 39), lütfen Teknik Servis Merkezi veya Lincoln Electric ile temasa geçin.

## Taşıma

Nakliye sırasında gerçekleşebilecek donmadan kaynaklı hasarı ve su sızıntısını önlemek için, rezervuardaki soğutma sıvısı boşaltılmalıdır.

## Bakım

### UYARI

Herhangi bir onarım, değiştirme veya bakım işlemi için, en yakın Teknik Servis Merkezi veya Lincoln Electric ile temasa geçilmesi önerilir. Yetkisiz servis veya personel tarafından gerçekleştirilen onarımlar ve değişiklikler üreticinin garantisinin geçersiz olmasına neden olacaktır.

Fark edilebilen herhangi bir hasar derhal bildirilmeli ve onarılmalıdır.

### RUTİN BAKIM

- Su soğutucu hortumlarının durumunu ve elektrik kablolu bağlantılarını kontrol edin.
- Kaynak torcunun/tabancasının durumunu kontrol edin: gerekirse yenisiyle değiştirin.
- Soğutma fanının durumunu ve çalışmasını kontrol edin. Hava akış oluklarını temiz tutun.
- Rezervuar hacmi soğutucu kullanılmadan önce günlük olarak kontrol edilmelidir.
- Özellikle su hatlarını çıkardıktan veya soğutulan aksesuarı değiştirdikten sonra rezervuarı dolu tutun.

### PERİYODİK BAKIM (EN AZ YILDA BİR KEZ)

Rutin bakımın yanında ayrıca şunları gerçekleştirin:

- Makineyi temiz tutun. Dış kasa ve ısı eşanjörü içindeki tozları kuru (ve düşük basınçlı) hava akımı ile temizleyin.
- Kirli veya tozlu ortamlarda veya soğutma sıvısında biyolojik büyüme meydana gelirse, soğutma sıvısı rezervuarının yıkanması gerekebilir. Eski soğutma sıvısını boşaltın, rezervuarın içini yıkayın ve durulama solüsyonunu soğutma sistemi içinde dolaştırın. Temizleme işlemi tamamlandığında yeni soğutma sıvısını ekleyin.

### UYARI

Sıcak soğutma sıvısı cildi yakabilir: Soğutucuya ilave etmeden önce soğutma sıvısının SIKAK OLMADIĞINDAN emin olun.

### UYARI



Soğutma sıvısı soğutucu rezervuarından çıkarıldığında özel önlemler alınmalıdır. Soğutma sıvısı yeraltı sularına, kanalizasyona veya toprağa dökülmemelidir. "Malzeme Güvenliği Bilgi Formu"nu (kullanılan soğutma sıvısı için) okuyun ve soğutma sıvısı geri dönüşümü hakkında bilgi almak için bölgenizdeki Çevre Koruma Dairesi ile irtibata geçin.

Bakım işlemlerinin sıklığı makinenin bulunduğu çalışma ortamına göre değişiklik gösterebilir.



#### **UYARI**

Gerilim altındaki parçalara dokunmayın.



#### **UYARI**

Kaynak makinesinin kasası sökülmeden önce, kaynak makinesi kapatılmalı ve güç kablosunun ana soketle olan bağlantısı kesilmelidir.



#### **UYARI**

Her bakım ve servisten önce şebeke ağı bağlantısı makineden kesilmelidir. Her onarımdan sonra, güvenliği sağlamak için uygun testler gerçekleştirin.

## **Müşteri Destek Politikası**

Lincoln Electric Şirketi, yüksek kalite kaynak donanımı, sarf malzemeleri ve kesme donanımı üretmekte ve satmaktadır. Amacımız müşterilerimizin ihtiyaçlarını karşılamak ve beklentilerini aşmaktır. Yeri geldiğinde, alıcılar ürünlerimizin kullanımı hakkında Lincoln Electric'ten tavsiye veya bilgi isteyebilirler. Müşterilerimize sahip olduğumuz en iyi bilgilerle yanıt veriyoruz. Lincoln Electric bu tür tavsiyeleri garanti etmez ve bu bilgi ve tavsiyelerle ilgili olarak hiçbir yükümlülük kabul etmez. Bu tür bilgi veya tavsiyelerle ilgili olarak müşterinin özel amacına uygunluk dahil olmak üzere her tür garantiyi açık şekilde reddediyoruz. Göz önünde bulundurulması için, verildiği andan itibaren bu tür hiçbir bilgi veya tavsiyenin güncellenmesi veya düzeltilmesi hakkında hiçbir sorumluluk kabul etmiyoruz ve ayrıca bilgi veya tavsiyenin sağlanması ürünlerimizin satışıyla ilgili olarak hiçbir garanti oluşturmaz, genişletmez veya değiştirmez.

Lincoln Electric, müşterilerinin taleplerine cevap veren bir imalatçıdır. Ancak, Lincoln Electric tarafından satılan spesifik ürünlerin seçimi ve kullanımı yalnızca müşterinin kontrolü ve sorumluluğu altındadır. Lincoln Electric'in kontrolü dışındaki bir çok değişken bu imalat yöntemlerinin ve hizmet şartlarının uygulanmasıyla elde edilen sonuçları etkileyebilmektedir.

Değişikliğe Tabidir – Bu bilgiler yazdırma sırasındaki bilginiz dahilinde doğrudur. Lütfen güncellenen herhangi bir bilgi için [www.lincolnelectric.com](http://www.lincolnelectric.com) adresine başvurun.

## Sorun Giderme

Bu Sorun Giderme Kılavuzu, makine Sahibi/Operatörü tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Bu ekipman üzerinde izinsiz yapılan onarımlar teknisyen ve makine operatörü açısından tehlikeye yol açabilir ve fabrika garantinizi geçersiz kılabilir. Güvenliğiniz için, bu ekipmanın sorunlarını giderirken elektrik çarpmasını veya tehlikesini önlemek için lütfen bu kılavuzun Güvenlik Bölümünde açıklanan tüm güvenlik notlarına ve önlemlerine uyun.



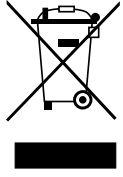
### UYARI

Herhangi bir nedenden ötürü test işlemlerini anlamadıysanız ya da test/onarım işlemlerini güvenli bir şekilde yapamayacak durumdaysanız, işlemlere başlamadan önce teknik sorunları giderme konularında yardım almak üzere en yakın yetkili Teknik Servis Merkezine veya Lincoln Electric'e başvurun.

| SORUNU BULUN (BELİRTİ).                        | OLASI NEDEN                                                                                                                                                                                                                                                                        | ÖNERİLEN ÇÖZÜM                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Soğutucu çalışmıyor                            | <ul style="list-style-type: none"><li>Elektrik kablosu takılı değil.</li><li>Çıkışta güç yok.</li><li>Elektrik kablosu hasarlı.</li><li>Su hatları tıkanmış veya kıvrılmış.</li><li>Tabanca veya su hortumlarında sızıntı.</li><li>Rezervuar boş.</li><li>Sigorta atmış.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Kabloyu takın.</li><li>Çıkış devre kesicisini kontrol edin.</li><li>Hasarlı kabloyu onarın veya yeni kablo takımı sipariş edin.</li><li>Hortumdaki tıkanıklıkları giderin. Su hatlarını bükülmeye veya keskin virajlara karşı koruyun.</li><li>Sızıntıyı onarın.</li><li>Rezervuarı doldurun.</li><li>Sigortayı değiştirin.</li></ul> |
| İçeride su sızıntısı var                       | <ul style="list-style-type: none"><li>İç hortumlardan birinde hortum kelepçesi gevşek.</li><li>İç hortum delinmiş.</li><li>Isı eşanjörü sızıntı yapıyor.</li></ul>                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"><li>Hortum kelepçesini sıkın veya değiştirin.</li><li>Delik hortumu yenisiyle değiştirin.</li><li>Isı eşanjörünü yenisiyle değiştirin.</li></ul>                                                                                                                                                                                          |
| Giriş/çıkış konektör bloğunda sızıntı          | <ul style="list-style-type: none"><li>Hortum kelepçesi gevşek.</li></ul>                                                                                                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"><li>Hortum kelepçesini hortum üzerinde sıkıştırın.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Torç veya tabanca ısınıyor                     | <ul style="list-style-type: none"><li>Ünite aşırı sıcak bir alana koyulmuş.</li><li>Fan çalışmıyor.</li></ul>                                                                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"><li>Üniteyi sıcak havadan uzaklaştırın.</li><li>Fan bölümüne başvurun.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Fan çalışıyor ancak soğutma sıvısı akışı düşük | <ul style="list-style-type: none"><li>Torç/tabanca veya hortumlarda sızıntı.</li><li>Torç/tabanca veya hortumlar kısmen tıkalı.</li><li>Rezervuar boş veya çok düşük.</li></ul>                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"><li>Sızıntıyı onarın.</li><li>Tıkanıklığı giderin.</li><li>Rezervuarı yeniden doldurun.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                         |
| Fan çalışıyor ancak soğutma sıvısı akışı yok   | <ul style="list-style-type: none"><li>Pompa arızası.</li><li>Pompa sıkışmış.</li></ul>                                                                                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"><li>Pompayı değiştirin.</li><li>Pompayı değiştirin.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Pompa çalışıyor, ancak fan çalışmıyor.         | <ul style="list-style-type: none"><li>Fan kanadı ısı eşanjörüne temas ediyor.</li><li>Fan motorunda arıza.</li></ul>                                                                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"><li>Fanı değiştirin.</li><li>Fanı değiştirin.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Soğutucu çıkış devre kesicisini attırıyor.     | <ul style="list-style-type: none"><li>Devre aşırı yüklenmiş.</li><li>Soğutucunun elektrikli bileşeninde arıza.</li></ul>                                                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"><li>Güç ünitesindeki çıkış devre kesicisini kontrol edin.</li><li>Elektrikli bileşeni değiştirin.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                               |
| Kaynak çıkışı devre dışı                       | <ul style="list-style-type: none"><li>Soğutma sıvısı akışı düşük veya yok.</li><li>Arızalı akış sensörü.</li></ul>                                                                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"><li>Rezervuarı doldurun.</li><li>Akış sensörünü değiştirin.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                     |

## Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlara İlişkin Direktif (WEEE)

07/06



Elektriksel ekipmanlar, normal atıklar gibi değerlendirilmez!

Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlara (WEEE) ilişkin 2012/19/EC sayılı Avrupa Direktifine ve bu direktifin ulusal kanunlara uygulanmış biçimine uygun olarak, ömrü dolmuş elektrikli cihazlar ayrı bir şekilde toplanarak çevresel uyumluluk gösteren bir geri dönüşüm tesisine teslim edilmelidir. Cihazın sahibi olarak, onaylanan toplama sistemleri hakkında lütfen yerel temsilcimizden bilgi alın.

İlgili Avrupa Direktifi'ni uygulayarak çevre ve insan sağlığını korumaya yardımcı olacağınızı unutmayın!

## Yedek Parçalar

12/05

### Parça Listesi talimatları

- Bu yedek parça listesini kod numarası belirtilmemiş bir makine için kullanmayın. Kod numaraları belirtilmemiş tüm yedek parçalar için Kaynak Tekniği Sanayi ve Ticaret A.Ş.'nin Teknik Hizmetler Departmanı ile irtibata geçin.
- İstediğiniz parçanın nerede bulunduğunu belirlemek için montaj sayfası resimleri ve aşağıdaki tabloyu kullanın.
- Yalnızca montaj sayfasında başlık numarası altındaki sütunda "X" ile işaretlenmiş parçaları kullanın (# bu baskıdaki bir değişikliği gösterir).

Öncelikle, yukarıdaki Parça Listesi talimatlarını okuyun. Daha sonra, makine ile birlikte verilen betimleyici resimli ve çapraz referanslı parça numarası içeren "Yedek Parça" kılavuzuna bakın.

## Yetkili Servis Merkezleri Konumu

01/19

- Alıcı, garanti dönemi içinde karşılaştığı arızalarla ilgili olarak Lincoln Electric veya Yetkili Teknik Servis ile temas kurmalıdır.
- Size en yakın Yetkili Teknik Servisi öğrenmek için Satış Temsilcinize danışın.

## Elektrik Şeması

Makine ile birlikte verilen "Yedek Parça" kılavuzuna başvurun.

## Aksesuarlar

---

|               |                            |
|---------------|----------------------------|
| W000010167    | FREEZCOOL (soğutma sıvısı) |
| T-5041-003-1R | KIRMIZI HORTUM (150 mm)    |
| T-5041-004-1R | MAVİ HORTUM (115 mm)       |
| D-2218-150-1R | BYPASS HORTUMU (200 mm)    |

## Boyut Diyagramı

09/2023

